

Zody\_System 89

HAWORTH®



**comforto**

**Zody\_System 89 ... form follows science.** Design starts with a vision, science with a question. Haworth's vision was a mid-priced task chair ergonomically superior to anything on the market. The critical question – especially when it comes to chair design – was: "How do users define comfort?" and "Is there anything about seating that we do not know yet?" The Human Performance Institute of Western Michigan University (WMU) was entrusted with the research. The German ITO Design and the Haworth development and engineering team have realised the scientific findings and have created Zody\_System 89.

**Zody\_System 89 ... la forma segue la scienza.** Il design inizia con un'immagine, la scienza da una domanda. L'intento di Haworth era quello di creare una seduta con posizionamento medio di gamma ergonomicamente superiore al resto delle sedute sul mercato. La domanda cruciale – in particolar modo quando si parla di design di sedute – è stata : « Come definiscono il comfort gli utilizzatori? » e « C'è ancora qualcosa dell'universo sedute che non conosciamo ? ». La ricerca è stata affidata all'Università del Michigan, Human Performance Institute (WMU). Lo studio tedesco ITO Design e il team di ricerca e sviluppo di Haworth hanno utilizzato i risultati scientifici della ricerca per dar vita alla seduta Zody\_System 89.

**La forma de Zody\_System 89 ... sigue una ciencia.** El diseño comienza con una visión, la ciencia con una pregunta. El objetivo de Haworth era crear una silla de trabajo de precio medio ergonómicamente superior a todo lo que había en el mercado. La pregunta crítica – especialmente cuando hablamos del diseño de una silla – era: „¿Cómo definen los usuarios la comodidad?“ y „¿Existe todavía algo sobre la sillería que no conozcamos?“ Se le encargó el estudio al Human Performance Institute de la Western Michigan University (WMU). Teniendo en cuenta las conclusiones de dicho estudio la compañía alemana de diseño ITO y el departamento de ingeniería y desarrollo de producto de Haworth crearon conjuntamente Zody\_System 89.

**Zody\_System 89 ... a forma segue a ciência.** O design começa com uma visão, a ciência com uma questão. A visão da Haworth era uma cadeira de trabalho de preço acessível e ergonomicamente superior a qualquer outra existente no mercado. A pergunta crítica – especialmente no que tem a ver com o design de cadeiras – era: „Como é que os utilizadores definem conforto?“ e „Há algo sobre cadeiras que não saibamos ainda?“. Foi confiada uma pesquisa ao Instituto de Desempenho Humano da Universidade Ocidental de Michigan (WMU). A ITO Design Alemã e a equipa de desenvolvimento e engenharia da Haworth compreenderam os resultados científicos e ficaram conscientes dos resultados obtidos, criando assim a Zody\_System 89.

ITO-Design



**The model of your dreams.** Zody\_System 89 contents itself with only a few model versions since we prefer to offer the user an equipment which is complete from an ergonomic point of view. You may certainly do without the armrests if this is called for by your activity, as well as without the seat depth adjustment if the user is not higher than average. You may basically choose between a mesh back and an upholstered version.

**Il modello dei vostri desideri.** La gamma Zody\_System 89 include pochi modelli poiché preferiamo offrirvi un prodotto completo dal punto di vista ergonomico. Potete decidere di non dotare la vostra sedia dei braccioli 4D se la vostra attività non li richiede, così come l'opzione di regolazione della profondità del sedile. Inoltre per ogni modello avrete la possibilità di scegliere il rivestimento dello schienale in rete o lo schienale completamente rivestito.

**El modelo de nuestros sueños.** Todos los modelos de la gama Zody\_System 89 ofrecen al usuario un equipamiento completo desde un punto de vista ergonómico. Dependiendo de la actividad a realizar la silla se puede pedir con o sin brazos. También se puede incluir la regulación de la profundidad de asiento para adaptarse a la altura del usuario; así como elegir entre dos tipos de respaldo: tapizado o malla.

**O cadeira dos seus sonhos.** Zody\_System 89 contenta-se com apenas alguns modelos, uma vez que preferimos oferecer ao utilizador um equipamento que é completo do ponto de vista ergonómico. Poderá certamente prescindir dos braços se tal for o indicado para a sua actividade, assim como da regulação da profundidade do assento caso o utilizador não seja mais alto que a média. Pode basicamente escolher entre uma costa de malha de rede ou uma versão estofada a tecido.



**Design lives from contrasts.** Zody\_System 89 is also optionally available with upholstered backrest. A good example of the successful synthesis is the perfectly processed leather and the pure technology. Or you decide to choose your requested version from our extensive fabric collection.

**Il Design nasce dai contrasti.** Zody\_System 89 è anche disponibile con lo schienale rivestito in tessuto. Un ottimo esempio di combinazioni di finiture è l'alleanza perfetta tra la raffinatezza della pelle con la tecnologia pura. Un'ampia gamma di collezioni di finiture sono disponibili per personalizzare la vostra seduta.

**El diseño se nutre de los contrastes.** Zody\_System 89 está también disponible con respaldo tapizado. Un buen ejemplo de estos contrastes es la perfecta sintonía entre el acabado de piel y la más avanzada tecnología. También puede elegir su versión tapizada entre nuestra extensa colección de telas.

**O design vive dos contrastes.** Zody\_System 89 está também opcionalmente disponível com encosto estofado a tecido. Um bom exemplo da síntese bem sucedida é a pele curtida por um processo puro e de alta tecnologia. Alternativamente, pode decidir escolher uma outra cor na nossa extensa coleção de tecidos.



**Zody\_System 89 – Asymmetric lumbar support sets new ergonomic standards.** The central findings of the scientific research conducted by the Human Performance Institute of Western Michigan University (WMU) were the conclusion that there is an **asymmetry in the lumbar region** of each human being due to work habits and the development processes of the human body and that an asymmetric support will have a beneficial effect on the user of the chair. As a result, our designers and engineers have developed the **PAL™ Back System** (lumbar & pelvic support). By a simple rotation forward, the lumbar region will get individual support of the lower back which can be adjusted asymmetrically if requested by the user. Furthermore, the passive pelvic support raises the pelvis, thus optimising the user's body posture.

**Zody\_System 89 – Il supporto lombare asimmetrico segna un nuovo criterio in materia di standard ergonomici.** I maggiori risultati della ricerca scientifica condotta dall'Istituto Human Performance dell'Università del Michigan (WMU) hanno portato alla conclusione che esiste un'**asimmetria nella regione lombare** per ogni essere umano, dovuta alle abitudini di lavoro e alle evoluzioni del corpo umano. Un sostegno asimmetrico produce quindi un effetto benefico per l'utilizzatore della seduta. Di conseguenza, i nostri designer ed ingegneri hanno sviluppato il **Sistema PAL™ Back** (supporto lombare e del bacino). Grazie ad una semplice rotazione anteriore, la regione lombare riceve un sostegno – proprio di ogni utilizzatore – della parte inferiore della schiena che può essere regolato in modo asimmetrico. Inoltre, il sostegno passivo del bacino consente di mantenere quest'ultimo leggermente sollevato, ottimizzando così la postura dell'utilizzatore.

**El soporte lumbar asimétrico de Zody\_System 89 establece nuevos estándares ergonómicos.** La principal aportación del estudio científico llevado a cabo por el Human Performance Institute of Western Michigan University (WMU) fue llegar a la conclusión de que hay una **asimetría en la región lumbar** de cada persona, debido a los hábitos de trabajo y a los procesos de desarrollo del cuerpo humano, y que un soporte asimétrico tendrá un efecto beneficioso en el usuario de la silla. Como resultado, nuestros diseñadores e ingenieros han desarrollado el **sistema de regulación asimétrica PAL™** (soporte lumbar y pélvico). Con un simple giro hacia delante, se regula el soporte de la región lumbar asimétricamente si el usuario lo desea. Además, el soporte pélvico pasivo eleva la pelvis, optimizando la postura corporal del usuario.

**Zody\_System 89 – O apoio lombar assimétrico fixa e estabelece novos padrões ergonómicos.** Os resultados centrais da pesquisa científica conduzidos pelo Instituto de Desempenho Humano da Universidade Ocidental de Michigan (WMU) chegaram à conclusão de que há uma **assimetria na região lombar** de cada ser humano, devido a hábitos de trabalho e aos processos de desenvolvimento do corpo humano e que um apoio assimétrico terá um efeito benéfico no utilizador da cadeira. Como resultado, os nossos Designers e engenheiros desenvolveram o **Sistema PAL™ Back** (Apoio Lombar & Pélvico). Através de uma simples rotação para a frente, a região lombar terá apoio individual que pode ser ajustada assimetricamente, caso o utilizador o deseje. Além disso, o apoio pélvico passivo eleva a pélvis, optimizando assim a postura do corpo do utilizador.

**PAL™ Back System for asymmetric lumbar support.**  
**Il sistema PAL™ Back per un sostegno lombare asimmetrico.**  
**Regulación lumbar asimétrica PAL™.**  
**Sistema PAL™ Back para um apoio lombar assimétrico.**

**Lumbar adjustment.** Flexible concentric rings adapt to each form of the back and support the lumbar region.

**Regolazione lombare.** Gli anelli concentrici flessibili si adattano a ciascuna forma della schiena e sostengono la regione lombare.

**Ajuste lumbar.** Anillos concéntricos flexibles que se adaptan a la forma de la espalda sujetando la zona lumbar.

**Ajuste lombar.** Anéis concéntricos flexíveis adaptam-se a cada forma das costas e apoiam a região lombar.



**Asymmetric lumbar support.** By turning the levers, the counter-pressure can be adjusted independently for right or left-hand side of user's body.

**Sostegno lombare asimmetrico.** Ruotando le leve, la pressione può essere regolata in modo indipendente per il lato destro e sinistro del corpo.

**Soporte lumbar asimétrico.** Girando las palancas, se puede ajustar el contrapeso, independientemente, hacia la parte derecha o izquierda del cuerpo del usuario.

**Apoio lombar assimétrico.** Ao rodar as alavancas, a pressão contrária pode ser ajustada independentemente quer para o lado direito ou esquerdo do corpo do utilizador.

**Pelvic support.** Supports and helps rotate the pelvis forward to maintain the natural spine shape of an ideal S-curve.

**Sostegno del bacino.** Sostiene e aiuta a ruotare la zona pelvica in avanti per mantenere la naturale e ideale forma a « S » della colonna verticale.

**Soporte pélvico.** Sujeta y ayuda a girar la pelvis hacia delante para mantener la forma natural en S de la columna vertebral.

**Apoio pélvico.** Apoia e ajuda a rodar a pélvis para a frente de maneira a manter a forma ideal e natural da coluna vertebral.



**4D armrests** can be adjusted in height, the arm caps from front-to-back, from side-to-side as well as the pivoting angle.

**I braccioli 4D** possono essere regolati in altezza, in avanti e indietro, in larghezza e anche in angolo.

**Los reposa-brazos 4D** se pueden ajustar en altura, profundidad, ancho y ángulo de giro.

**Os braços 4D** podem ser ajustados em altura, os apoios do braço para a frente e para trás, e lateralmente assim como rodando e seleccionar o ângulo de abertura desejado.



**Ergonomic seat** – optimally shaped seat surface, available with seat depth adjustment upon request. The Technogel® Soft Lite Gel upholstery (optional) ensures a point elastic relief of the pressure.

**Seduta ergonomica** con superficie del sedile ottimizzata, disponibile con regolazione di profondità del sedile su richiesta. Il rivestimento del sedile in Technogel® (in opzione) assicura un rilascio graduale della pressione sul bacino.

**Asiento ergonómico** – superficie de asiento con forma óptima, regulación de la profundidad de asiento opcional. El tapizado Technogel® (opcional) asegura un punto de alivio elástico de la presión.

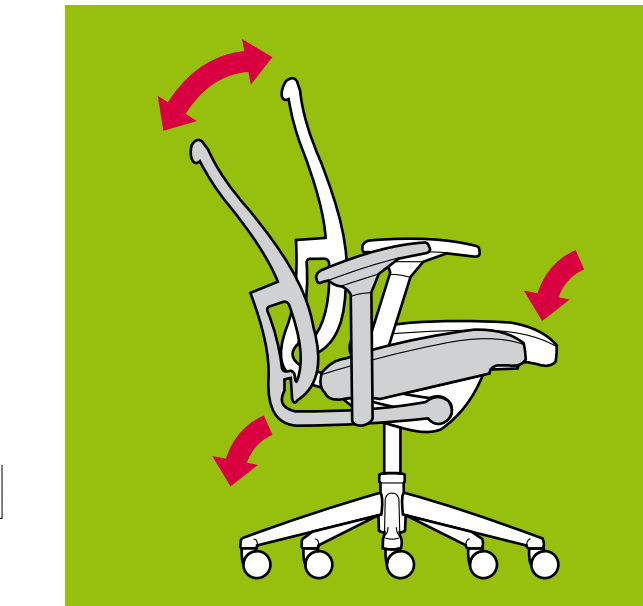
**Assento ergonómico** – superfície do assento idealmente moldado, disponível com ajuste de profundidade mediante pedido (opção). O estofa Technogel® (opcional) assegura com elasticidade o alívio da pressão.

**3-point synchronised adjustment** signifies optimum movement for dynamic sitting. Thus, your intervertebral disks are provided with nutrients and your posture is continuously supported. Through the combination with the 4D armrests, your hands, arms and shoulders are relieved and tension is avoided.

**Il meccanismo 3-point sincro assicura** un movimento ottimale e permette di sedersi in modo dinamico. In questo modo, i vostri dischi intervertebrali sono ben alimentati e una buona postura è continuamente garantita. Grazie ai braccioli 4D, le mani, le braccia e le spalle sono alleviate da ogni tipo di tensione.

**El ajuste sincronizado en 3 puntos** garantiza un movimiento óptimo del asiento. De esta manera se nutren los discos intervertebrales y su cuerpo está continuamente sujeto. Mediante la combinación de los reposa-brazos 4D, sus manos, brazos y hombros se relajan y se evita la tensión.

**O ajuste em 3-pontos sincronizados** garante um movimento optimizado para um sentar dinâmico. Desta maneira, são proporcionados nutrientes aos discos intervertebrais e a sua postura é apoiada continuamente. Com a combinação dos braços 4D, as suas mãos, braços e ombros são aliviados e a tensão é evitada.





**Best seats for all.** Also as a four-leg chair, Zody\_System 89 offers the user full support. The backrest is available either upholstered or in wood. As a stacking chair version, Zody\_System 89 is also practical and ready for use everywhere.

**La migliore seduta per tutti.** Zody\_System 89 in versione 4 gambe offre tutti i comfort possibili agli utilizzatori. Lo schienale è disponibile sia con rivestimento in tessuto che in legno. Impilabile, questa versione è pratica e adatta ad essere utilizzata ovunque.

**La mejor silla para todos.** Incluso como silla de 4 patas, Zody\_System 89 le ofrece al usuario toda la sujeción necesaria. El respaldo está disponible tanto tapizado como en madera. En su versión apilable, Zody\_System 89 es muy práctica y está preparada para utilizarse en cualquier sitio.

**Melhores cadeiras para todos.** Também com a cadeira de quatro pés, a Zody\_System 89 oferece ao utilizador um apoio pleno e completo. O encosto está disponível estofado a tecido ou em madeira. Como versão de cadeira empilhável, a Zody\_System 89 torna-se prática e pronta para ser utilizada em qualquer espaço.





**Sled base**, visitor and conference chairs with upholstered seat and with wooden or upholstered backrest. The elastic sled base guarantees relief and a relaxing posture, even if a meeting takes longer from time to time.

**Le sedute** visitatore e conferenza con basamento a slitta sono disponibili con sedile rivestito e schienale in legno o schienale rivestito. Il basamento a slitta elastico assicura una postura confortevole anche quando le riunioni diventano interminabili.

**Base patín**, sillas de confidente y reunión con asiento tapizado y respaldo tapizado o de madera. La base de patín elástica garantiza el descanso y una postura relajada, incluso si la reunión se alarga de vez en cuando.

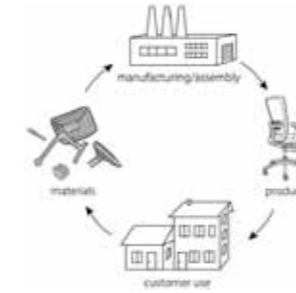
**Base de trenó**, cadeiras para recepção, reunião ou conferências, com assento estofado e com costas em madeira ou igualmente estofadas. O efeito mola da base trenó garante um alívio e uma postura relaxante, mesmo que uma reunião se prolongue por mais algum tempo.





**MBDC**  
Cradle to Cradle™ GOLD  
Certified Product

DIN EN ISO 14001  
Product Endorsed by  
American  
Physical Therapy  
Association.



**IIDEX**  
NeoCon Canada  
GOLD



**Zody\_System 89 is sustainable starting from production up to reuse.** Haworth pursues an integrated strategy also with regard to environmental behaviour. We take on responsibility in the meaning of a „Product Stewardship“ for the complete life cycle of Zody\_System 89. Recycled material is used already when producing the chair. Zody\_System 89 has also been constructed for a quick disassembly and meets the most stringent criteria with regard to emissions. Our factories are certified according to DIN EN ISO 14001 and our employees are – professionally and privately – committed to environmental protection.

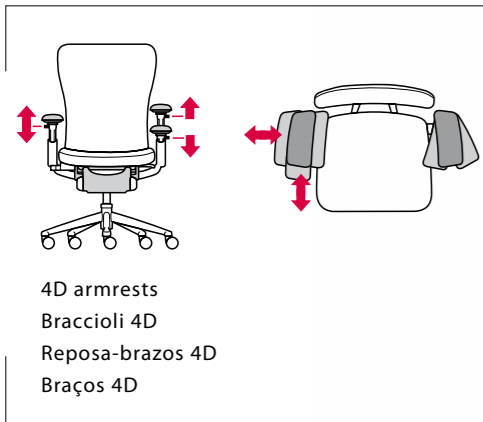
**Zody\_System 89 rispetta l'ambiente dalla sua produzione fino allo smaltimento.** Haworth persegue un'opera strategica integrata adottando comportamenti ambientali responsabili. Siamo consapevoli della gestione razionale ed intelligente di tutto il ciclo di vita della seduta Zody\_System 89. I materiali utilizzati per la fabbricazione dei prodotti sono già a sua volta dei materiali riciclati. Zody\_System 89 è stata comunque concepita per essere disassemblata velocemente nel totale rispetto dei più rigorosi criteri ambientali in termini di emissioni. I nostri stabilimenti sono certificati DIN EN ISO 14001 e il nostro personale è impegnato – professionalmente e privatamente – nella protezione dell'ambiente.

**Zody\_System 89 se compromete con el desarrollo sostenible, desde su fabricación (51% de materiales reciclados) hasta su reciclaje (98% de sus materiales son reciclables).** La estrategia integral de Haworth comprende también el respeto al medio ambiente. Nos responsabilizamos en lo referente a la “Administración del Producto”, es decir, de su ciclo de vida completo. Zody\_System 89 se ha diseñado de tal manera que su desmontaje sea fácil y rápido y cumpla con los criterios más exigentes en relación con las emisiones tóxicas. Nuestras fábricas están certificadas de acuerdo a las normas DIN EN ISO 14001 y nuestros empleados están profesional y personalmente comprometidos con la protección medioambiental.

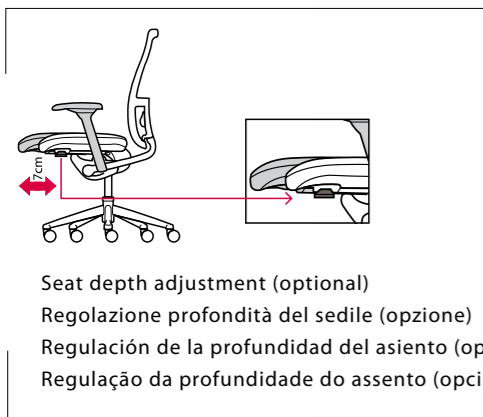
**Zody\_System 89 torna-se sustentável começando na produção até à sua reutilização.** A Haworth segue, adota e procura também uma estratégia integrada no que respeita ao comportamento ambiental. Assumimos responsabilidade no que diz respeito a um „Product Stewardship“ durante o ciclo de vida da Zody\_System 89. É utilizado material reciclado para produzir a cadeira. A Zody\_System 89 foi também concebida de modo a permitir uma desmontagem rápida e vai de encontro aos critérios mais rigorosos no que respeita a emissões poluentes. As nossas fábricas estão certificadas de acordo com DIN EN ISO 14001 e os nossos colaboradores estão – profissionalmente e em particular – comprometidos com a protecção do ambiente.

**Location:** Ausstellungshalle des Deutschen Historischen Museums, **Architect:** I. M. Pei

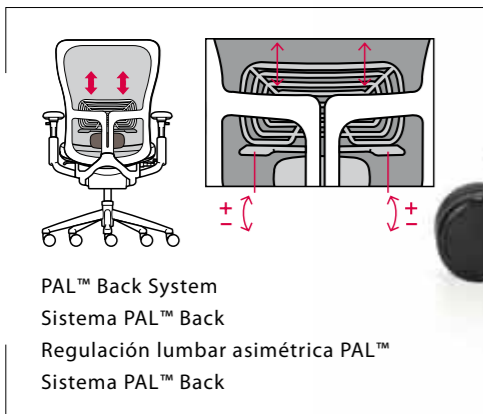
**Zody\_System 89.**



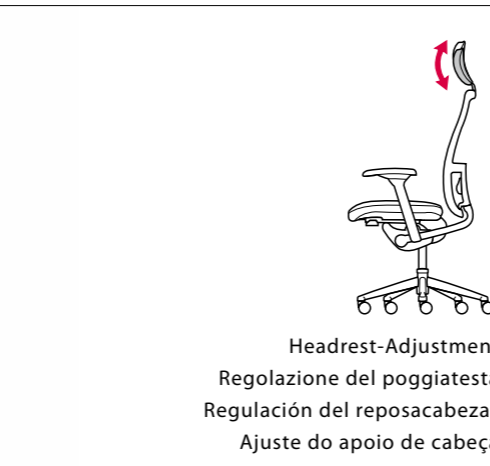
4D armrests  
Braccioli 4D  
Reposa-brazos 4D  
Braços 4D



Seat depth adjustment (optional)  
Regolazione profondità del sedile (opzione)  
Regulación de la profundidad del asiento (opcional)  
Regulação da profundidade do assento (opcional)



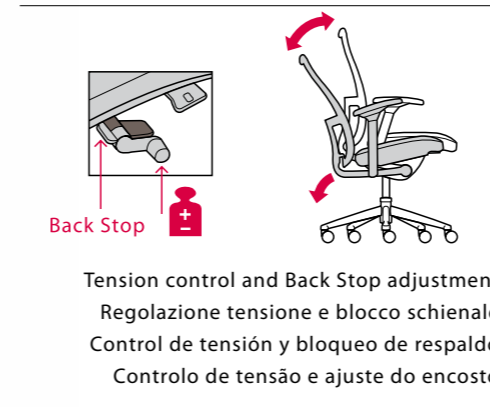
PAL™ Back System  
Sistema PAL™ Back  
Regulación lumbar asimétrica PAL™  
Sistema PAL™ Back



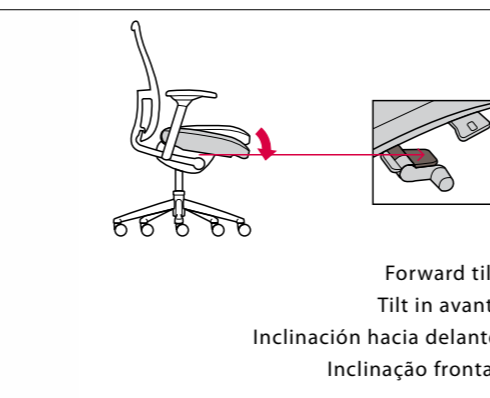
Headrest-Adjustment  
Regolazione del poggiatesta  
Regulación del reposacabezas  
Ajuste do apoio de cabeça



Seat height adjustment  
Regolazione altezza del sedile  
Regulación de altura del asiento  
Regulação da altura do assento



Tension control and Back Stop adjustment  
Regolazione tensione e blocco schienale  
Control de tensión y bloqueo de respaldo  
Controlo de tensão e ajuste do encosto



Forward tilt  
Tilt in avanti  
Inclinación hacia delante  
Inclinação frontal

**Mesh Cover / Rivestimento rete / Respaldo de malla / Malha de rede**



47/0401



47/0402



47/0403



47/0404

**Fabric/leather covering**

Seat and back pad are available in the corresponding collections of the price list valid at that time.

**Rivestimenti tessuti/pelle**

I cuscini del sedile e dello schienale sono disponibili nelle collezioni di tessuti e pelle valide a listino in quel momento.

**Revestimiento tela / piel**

Asiento y respaldo disponibles en las colecciones de la tarifa vigente.

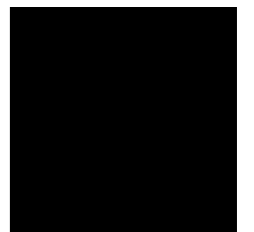
**Revestimento em Tecidos/Pele**

O revestimento do assento e das costas pode ser em diversas cores ou tipos de tecidos ou pele, de acordo com informação no preçário.

**Chair bases / Basamenti / Bases de las sillas / Bases da cadeira**



Silver Metallic (Aluminium)  
Grigio Argento (in alluminio)  
Plata Metalizada (en aluminio)  
Cinza Metalizado (em alumínio)



Black (steel or plastic)  
Nero (in acciaio o plastica)  
Negro (en acero o plástico)  
Preto (em aço ou plástico)



Smoke  
Grigio fumo  
Smoke  
Fumado



Alu Polished  
Alluminio Lucidato  
Aluminio Pulido  
Aluminio Polido

# Zody\_System 89



**HAWORTH®**

**Benelux** · Haworth Benelux B.V. · Tel. +31 30 287 70 60 | **Czech Republic** · Haworth Czech s.r.o. · Tel. +420 272 657 240 | **France** · Haworth S.A.S. Tel. +33 1 45 64 45 00 | **Germany** · Haworth GmbH · Communication Center · Tel. +49 5042 501 0 | **Hungary** · Haworth Hungary Kft. · Tel. +36 1 201 40 10 | **Ireland** · Haworth Ireland Ltd. · Tel. +353 1 855 8840 | **Italy** · Haworth S.p.A. · Tel. +39 051 820111 | **Portugal** · Haworth Portugal SA · Tel. +351 214 345 000 | **Spain** · Haworth Spain Ltd. · Tel. +34 91 3980 480 | **Switzerland** · Haworth Schweiz AG · Tel. +41 62 765 51 51 | **United Kingdom** · Haworth UK Ltd. Tel. +44 20 7324 1360 | **USA** · Haworth Inc. · One Haworth Center · Tel. +1 616 393 3000

[www.haworth-europe.com](http://www.haworth-europe.com) | [www.haworth.com](http://www.haworth.com) | [www.haworth-asia.com](http://www.haworth-asia.com)

